THE MONEY-SAVING TECHNIQUES CAN SOMETIME BACKFIRES....

MOSQUITO LARVA

HYAKUEN Easy Money-Saving! 百円ぐえん!

THE FOURTH YEN: MILLION!

遠山えま

ピンポーン
SO THAT'S WHY WE HAVE SO MANY MOSQUITOS LATELY..
...WELL, WE CAN ONLY USE THE RAIN WATER FOR CLEANING THE TOILET
WHAT?
WHAT WAS THAT WATER!
WITH THIS WE CAN STAY COOL WITHOUT USING AC OR ELECTRIC FAN AND SAVE MORE MONEY!
BUT, THAT'S JUST EMBARASSING...
ANYWAY, MOMO! PLEASE WEAR YOUR PANTY!
EH? IT'S FOR COOL BIZ* MADOKA~~ IT'S COOL
AH, WE'RE WEARING THE SUMMER UNIFORM FROM TODAY RIGHT?
! RIGHT!! WE HAVE SWIMMING LESSON TODAY TOO, SO I'M GONNA WEAR SWIMSUIT UNDERNEATH UNIFORM

*COOL BIZ (JAPANESE GOVERNMENT CAMPAIGN ENCOURAGING COMPANIES TO SET THEIR AIR CONDITIONER THERMOSTATS TO 28 DEGREES CELSIUS OVER THE SUMMER)

ぱつんぱつん
レッレッ
TH...THIS SWIMSUIT IS TOO TIGHT-...!!
SARCASM? WAS THAT A SARCASM?
THIS SWIMSUIT IS TOO TIGHT WHEN IT'S NOT WET! AND HOT TOO!!
THAT'S BECAUSE POLYESTER HAS THE WORST VENTILATION
ALSO IT'S TROUBLESOME WHEN I HAVE TO GO TO TOILET!
SO JUST TAKE IT OFF THEN
EXCUSE ME! IT'S POSTAL SERVICE
COMING
?!

I'VE FINALLY GOT THE SUPPLEMENTARY INCOME PAYMENTS
FROM MY PARENTS! YAHOOOO!
YOU WILL SAVE THAT MONEY, RIGHT?
WHA....WHAT ARE YOU SAYING, MADOKA?....
DON'T TELL ME YOU'VE FORGOT YOUR DREAM
N...NO
I REMEMBER THAT

THAT'S WHY YOU SHOULD SAVE IT TO BUY A BIKE....
EVERYONE, PLEASE SPEND IT
BUT IT'S UP TO ME TO SPEND THIS 20 THOUSAND YEN AND BRING PROFIT TO JAPAN
NAH... .MINE IS BEING HELD BY MY PARENTS, SO I WON'T GET IT
HOW ABOUT YOU MADOKA?
WHAT WILL YOU DO WITH YOURS?
PAYMENT!
ALSO, I DON'T WANT ANYTHING..
IF YOU FEEL FOR ME, YOU SHOULD SAVE YOURS!
D...DO YOU HAVE ANY-THING YOU WANT, MADOKA? ..

PERO
PERO
3000yen
PERO
PERO
3000yen
PEROOOOON
OH!! CLOSING SALE! IT'S ONLY 3000 YEN!
I'M JUST CURIOUS WHY HE KEEPS LICKING THE CAGE..
HM? WHAT? PET SHOP?
Sale!
AH
HAMSTER?
YES. .WELL
PERHAPS NOBODY WANTS A HAMSTER THAT KEEPS LICKING LIKE THAT....
ONLY THIS HAMSTER LEFT

MADOKA?
YEAH, I ALREADY HAVE ONE BIG PET
WELL, CAN'T HAVE A PET IF WE DON'T HAVE MONEY
AHAHA, YEAH SUMMER'S COCKROACH IS BIG
SIGH...

MO...MOMO, WHAT'S WRONG WITH MADOKA, SHE LOOKS STRANGE...
MOMO TOO..
DON'T TELL ME THEY HAD A FIGHT..
CHISE.... I...
I CAME TO SCHOOL WEARING SWIMSUIT UNDERNEATH MY UNIFORM BUT...
THE PROBLEM IS, I FORGOT TO BRING MY PANTY AND BRA...
AH, SO THAT'S YOUR PROBLEM?
MOMO, YOU ALWAYS FORGOT LIKE THAT 2 OR 3 TIMES EVERY YEAR
GOING HOME WITHOUT WEARING PANTY
EH? REALLY?
MADOKA HAS BEEN LIKE THAT SINCE SHE SAW THAT HAMSTER AT THE SHOPPING DISTRICT
AH.. THAT PET SHOP

IF I'M NOT MISTAKEN, THAT HAMSTER'S PRICE IS 1000 YEN
EH!? THE PRICE WENT DOWN!?
!!
I CAN'T BELIEVE THEY CUT 2000 YEN IN JUST A SHORT TIME...
WELL, MAYBE BECAUSE THAT HAMSTER DOES NOTHING OTHER THAN LICKING.
I'M...
GOING TO THE LIBRARY FOR A BIT
HMM? DOES SHE HAVE SOMETHING SHE WANT TO CHECK ON?
I WANT TO CHECK IF IT'S BETTER TO TAKE OFF THE SWIMSUIT OR NOT WHEN IN THE TOILET TOO
MOMO-SAAAAN
THEY HAVE A BOOK FOR THAT?

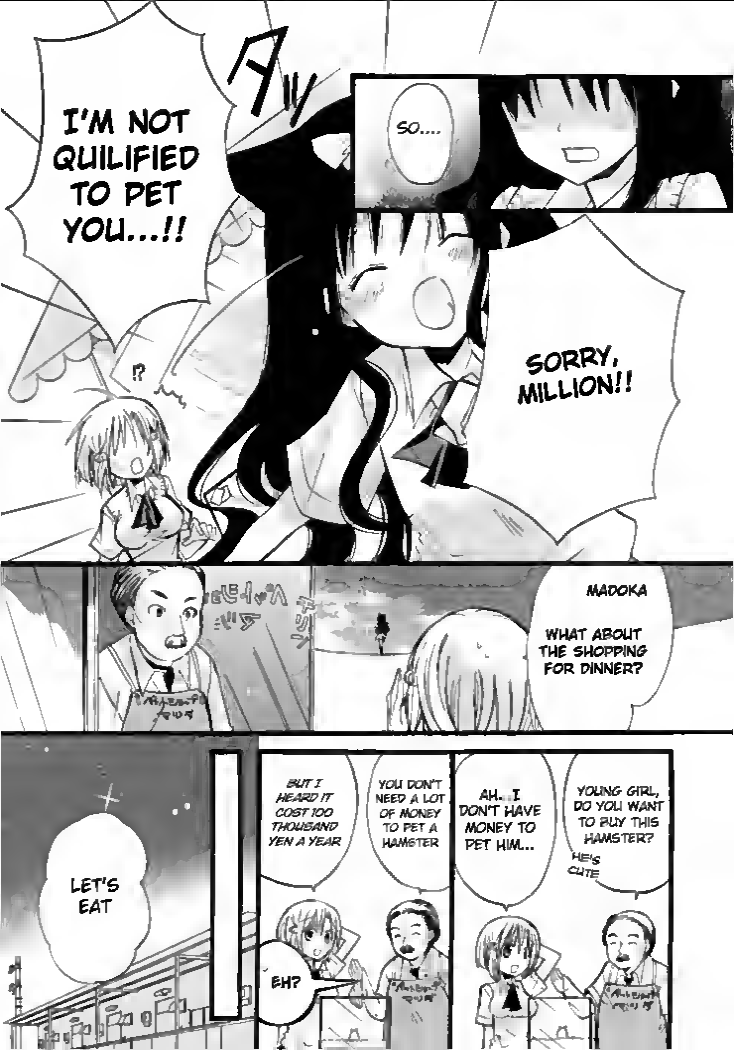
IT'S SNACK TIME
ハァァァ
YAAAAY
THANK YOU, KYOUKA
ゆさ3。♡
FEEDING TIME...?
MOMO ACTS LIKE A DOG, A BIG DOG
AH, COME TO THINK OF IT...
MOMO-SAN RESEMBLES MY PET, MOMOTAROU
WHA?...KYOUKA HAS A PET NAMED MOMOTAROU?
HOW LAME!! PERHAPS IT'S A CROSS-BREED DOG

HO HO
I HAVE A CHIHUAHUA NAMED ELIZABETH THAT HAS A PEDIGREE AND COST 150 THOUSAND...
MOMO-CHAN IS A -?TIBETAN MATIFF?- AND I BOUGHT HIM FOR 150 MILLION YEN
MOGU MOGU
ONE HUNDRED...
RUNS
HE'S SO CUTE! THAT WAS MY FIRST IMPULSIVE BUYING
PRECIOUS...
IMPULSIVE...
EH?... HMM..
BUT SURELY YOU SPEND A LOT OF MONEY TO TAKE CARE OF THAT EXPENSIVE DOG, RIGHT?
HOW TO TAKE CARE A HAMSTER
HAMU
ALL YOU NEED TO KNOW ABOUT HAMSTER!

HM...THE EXPENSES TO PET A HAMSTER....
2000 YEN FOR THE CAGE...700 YEN FOR THE WHEEL....
HAMSTER EATS PELLET, VEGETABLES AND SUN FLOWER...
SO ALL (WITH THE HAMSTER) SHOULD COST AROUND 4000 YEN....
PERO PERO
PERO PERO
AH...I SHOULD THINK ABOUT HIS NAME TOO...
EH? YOU SPEND 300 THOUSAND YEN ON YOUR PET'S FOOD EVERY YEAR?

YES
MOMO-CHAN'S MAIN FOOD IS FRESH MEAT
THAT'S EVEN MORE THAN MINE AND MADOKA'S FOOD EXPENSES!!
THAT'S NICE
AND THERE ARE ALSO VACCINATION AND ANIMAL'S INSURANCE
THAT COSTS 100 THOUSAND YEN EVERY YEAR
IF IT GETS SICK OR HURT
THAT WOULD COST ME 1 MILLION YEN
WOW, IT SURE EXPENSIVE TO HAVE A PET...
MOMO-CHAN IS PART OF MY FAMILY, SO IT'S OBVIOUS
HAHA, MY MOTHER WOULD KILL ME IF I SPEND THAT MUCH ON A PET
WELL IN SHORT, YOU HAVE TO BE PREPARED TO HAVE A PET
ハムスターのかいかた
ハムのまごころ

THEY CUT THE PRICE AGAIN
800 YEN
7000A-
U... UWAAA
HIS NAME IS MILLION
HUH?
IT'S MIL-LION..
POOR HAMSTER
STAREEEEEEEEEE
500A-
AH
N, NO! I JUST WANTED TO GIVE HIM A NAME....
EH? EH? YOU WANT THIS HAMSTER, MADOKA?
STAREEEEEEEEEE


I'M NOT QUILIFIED TO PET YOU...!!
SO....
SORRY, MILLION!!
!?
MADOKA
WHAT ABOUT THE SHOPPING FOR DINNER?
YOUNG GIRL, DO YOU WANT TO BUY THIS HAMSTER?
HE'S CUTE
AH.. I DON'T HAVE MONEY TO PET HIM...
YOU DON'T NEED A LOT OF MONEY TO PET A HAMSTER
BUT I HEARD IT COST 100 THOUSAND YEN A YEAR
EH?
LET'S EAT

AH...
RIGHT...

IT'S GOOD!!
MADOKA!!
THIS CURRY-UDON IS MADE FROM 100 YEN UDON AND 100 YEN CURRY
I THINK WE COULD SELL THIS FOR 800 YEN AT THE SHOP, DON'T YOU THINK!?

BEEP

!!!

HAM katsu re
BEEP
The best food here, the italian chef's

Ham-chan's collie
Ham-chan's collie
BEEP
Hamster
Today on the animals land is

...I WONDER... IF NOBODY BOUGHT MILLION WHEN THE STORE CLOSES
WHAT WOULD HAPPEN TO HIM....
PERHAPS THAT LICKING
IS A SIGN OF HIM BEGGING FOR HELP....
CRIES
BUT I CAN'T HELP...

I BOUGHT MILLION!
MADOKA
EH....?
I MADE GOOD USE OF THAT PAYMENT!!
AT THAT PET SHOP...
IN TOTAL I SPENT 2000 YEN
THE REST IS...

TAH-DAAA, HAM-HAM SAVING (PIGGY BANK)
IT HAS 18 THOUSAND YEN INSIDE
THIS IS ALL FOR MILLION'S FOOD EXPENSES
ALSO, WE CAN FEED MILLION FROM LEFTOVERS AND VEGETABLES
MOMO...
You....why didn't you talk to me first....
AH ...EH..?

HUGS
I...IT'S HARD TO BREATH
MADOKA
.....
SHUT UP...
THEY CAN UNDERSTAND EACH OTHER WITHOUT SAYING ANYTHING
THE NEXT DAY
PERO
PERO
SO THAT LICKING IS JUST HIS HABIT...
次回に続く 8/20

CRAP SCANLATIONS!
TRANSLATION ERROR.
PAY FOR REAL!